

البيان

Aluminium
for the world

Feb 2016 | V: 42 Issue: 2
فبراير 2016

The Newsletter of Aluminium Bahrain B. S. C.
النشرة الإخبارية لشركة ألمنيوم البحرين ش.م.ب.

albayyan

البيان



البا تتميز في معرض البحرين الدولي للحدائق 2016
**ALBA SHINES AT BAHRAIN
INTERNATIONAL GARDEN SHOW 2016**



Launch into Future



Alba is like the aluminium it produces - strong, versatile and sustainable. Today, we are a plus 931,000 metric tonnes aluminium producer and as we move ahead, we aim higher.

Since 1971, making Bahrain Proud.

كلمة العدد

EDITORIAL



As we slowly leave winter behind, Alba is buzzing. Alba has certainly set-off 2016 on a good note despite all the challenges we are currently facing as an aluminium producer. The Company showed good business performance in 2015 amidst the collapse of all-in-Aluminium prices. We also made few significant announcements such as the upgrade of technology for Line 6 and the completion of Project Titan – Phase I. The Company safety performance continues to stay high as it hits the 1 million hours mark without a single lost time injury this month. Strong emphasis on safety all-year-round has enabled us to achieve this feat. Alba's participation in the Bahrain International Garden Show (BIGS) 2016 is an ever-important commitment as it helps us convey our stance on safety, health and environment to our communities. More stories and news from Alba are there for everyone to read. You feedback and comments are always welcome, so do write to us.

Don't mistake activity with achievement."

- John Wooden

مع اقتراب انتهاء فصل الشتاء، نعود لتعزيز يقظتنا وخطواتنا الإستباقية لتحقيق صيف آمن.

انطلقت شركة البيا في العام الجديد بروح متفائلة بالرغم من كل الصعوبات التي تواجهها كشركة مصنعة للألمنيوم، حيث أعلنت الشركة عن تحقيق أداء جيد في عام 2015 على الرغم من تدهور في جميع قطاعات الألمنيوم. وكما أعلننا عن تحديث تقنية مشروع الخط السادس وانتهاء المرحلة الأولى من مشروع تايطن.

ويستمر أداء الشركة المتميز في مجال السلامة مع تحقيق الشركة لـ مليون ساعة عمل دون أي إصابات مضيعة للوقت في هذا الشهر، وهو الأمر الذي تحقق بالتركيز العالي والمستمر تجاه السلامة على مدار العام. كما أكدت شركة البيا لجميع فئات المجتمع، التزامها الراسخ تجاه السلامة والصحة والبيئة من خلال مشاركتها في معرض البحرين للحدائق للعام 2016.

ندعوكم جميعاً لقراءة صفحات العدد التي تحمل المزيد من الأخبار والتخصص، كما نرحب بآراءكم وتعليقاتكم، فلا تترددوا بمراسلتنا في أي وقت!

"لا تظن ظناً خاطئاً بأن النشاط يكافئ الإنجاز".

- جون وودن

We welcome your contributions by connecting with us via email albayan@alba.com.bh or calling us at 17837361 and 17837357

نرحب بمشاركاتكم من خلال التواصل معنا عبر البريد الإلكتروني albayan@alba.com.bh أو بالاتصال على الأرقام التالية 17837361 و 17837357



@Alba4World

ALBAYAN CONTENT في هذا العدد



6 Alba Posts 2015 Full-Year Results
البا تعلن نتائج عام 2015



7 Alba Upgrades to EGA DX+ Ultra Technology for Line 6
البا تحدث تقنية الخط السادس إلى EGA DX+ Ultra



8 Savings from Project Titan
تحقيق عوائد من مشروع تايطن



11 Alba Opens Cricket Academy
البا تفتتح أكاديمية لتعليم الكريكت



13 Alba Attends 16th ME Corrosion Conference & Exhibition
البا تحضر مؤتمر ومعرض الشرق الأوسط السادس عشر لتآكل المعادن



14 Aluminium Industry News
أخبار سوق الألمنيوم

ALBAYAN CONTENT في هذا العدد



16 Alba Shines at Bahrain International Garden Show 2016
البا تتميز في معرض البحرين الدولي للحدائق 2016



20 Interview: Eshaq Isa
مقابلة: إسحاق عيسى



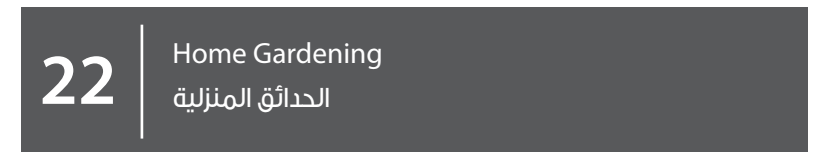
24 Cost Managing Workshop
ورشة في إدارة التكاليف للفريق الإداري



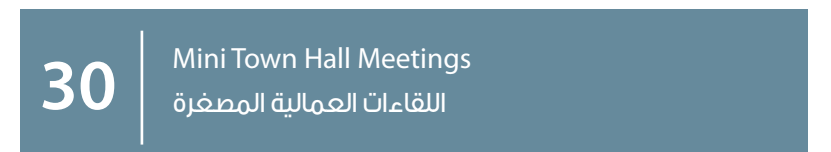
26 'Don't Be Another Safety Statistic' Campaign
حملة "لا تكن رقما في إحصائيات السلامة"



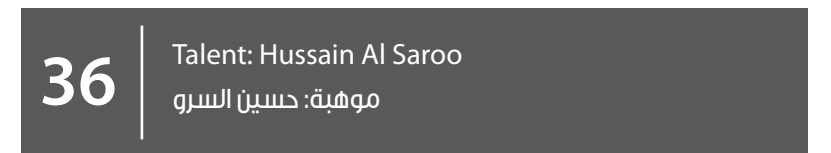
32 Winner of Season 4 Apprentice Programme
الإعلان عن الفائز بمسابقة "المتدرب" للموسم الرابع



22 Home Gardening
الحدائق المنزلية



30 Mini Town Hall Meetings
اللقاءات العمالية المصغرة



36 Talent: Hussain Al Saroo
موهبة: حسين السرو

ALBA NEWS



Alba Posts 2015 Full-Year Results

Alba announced its 2015 Full Year results on February 18, 2016 where it reported a Total Sales of BD 766.7 million (US\$ 2.039 billion) in 2015 versus BD 821.6 million (US\$ 2.185 billion) in 2014 (down by 7% YoY due to the collapse of all-in-prices).

As for the fourth quarter of 2015, Total Sales totalled BD 176.3 million (US\$ 468.9 million), down by 21% YoY, versus BD 222.2 million (US\$ 590.9 million) in Q4 2014, owing to the double dip of LME and premium prices.

Alba's Net Income stood at BD 59.9 million (US\$ 159.5 million) in 2015 compared to BD 96.5 million (US\$ 256.5 million) in 2014 - down by 38% YoY; while the Company reported a Net Loss of BD 15.8 million (US\$ 42 million) in the fourth quarter of 2015 versus Net Profit of BD 34.6 million (US\$ 92 million) for the same period in 2014, down by 54% YoY, driven primarily by lower LME prices and the one-time charge related to an Early Retirement Scheme (ERS). Net Profit, excluding the one-off costs relating to early retirement pay-out, stood at BD 78.2 million (US\$ 208 million) in 2015 and at BD 1.9 million (US\$ 5 million) in Q4 2015.

The total dividend proposed for fiscal year 2015 is BD 15.5 million (US\$ 41.3 million) versus BD 37.9 million (US\$ 101 million) in 2014. The Board recommended a final 2015 dividend of BD 7.8 million (US\$ 20.6 million) in addition to the interim dividend already paid in September 2015 of BD 7.8 million (US\$ 20.6 million).

The Chairman of Alba's Board of Directors, Daij Bin Salman Bin Daij Al Khalifa said:

"2015 was another great year in terms of Safety and Production with Alba producing more than 960,000 metric tonnes. Alba's underlying performance was very strong despite difficult market conditions. I would like to personally thank the early retired employees for their many years of dedicated service to the company and wish them the very best in their future endeavours."

البا تعلن نتائج عام 2015

أعلنت البنا عن نتائج العام 2015 في يوم الخميس الموافق 18 فبراير 2016، حيث حققت الشركة إجمالي مبيعات بلغ 766.7 مليون دينار بحريني (2.039 مليار دولار أمريكي) خلال العام 2015 مقابل 821.6 دينار بحريني (2.185 مليار دولار أمريكي) في عام 2014، بانخفاض سنوي بلغ 7% وذلك بسبب التدهور في جميع قطاعات الألمنيوم.

أما بالنسبة للربع الرابع من العام 2015 فقد بلغت قيمة المبيعات 176.3 مليون دينار بحريني (468.9 مليون دولار أمريكي)، بانخفاض سنوي بلغ 21% عن السنة الماضية، مقابل 222.2 مليون دينار بحريني (590.9 مليون دولار أمريكي) خلال الربع الرابع لعام 2014، ويعزى ذلك للتراجع الشديد في أسعار بورصة لندن للمعادن والمعادن الأعلى.

بلغ صافي الإيرادات لعام 2015 ما قيمته 59.9 مليون دينار بحريني (159.5 مليون دولار أمريكي)، مقارنة بتحقيق 96.5 مليون دينار بحريني (256.5 مليون دولار أمريكي) في عام 2014 - مسجلاً انخفاضاً سنوياً بنسبة 38%، في حين سجلت الشركة صافي خسائر بقيمة 15.8 مليون دينار بحريني (42 مليون دولار أمريكي) خلال الربع الرابع من 2015 مقابل صافي أرباح بقيمة 34.6 مليون دينار بحريني (92 مليون دولار أمريكي) لنفس الفترة من العام 2014 - بانخفاض سنوي بلغ 54%، مدفوعة بشكل رئيسي بانخفاض الأسعار في بورصة لندن للمعادن والتكاليف غير المتكررة المرتبطة بمشروع التقاعد المبكر. وقد بلغ صافي الأرباح، فيما عدا التكاليف غير المتكررة المرتبطة بمشروع التقاعد المبكر، ما قيمته 78.2 مليون دينار بحريني (208 مليون دولار أمريكي) في عام 2015، و1.9 مليون دينار بحريني (5 مليون دولار أمريكي) خلال الربع الرابع من 2015. بلغت الأرباح الإجمالية المقترحة للمساهمين عن السنة المالية 2015 ما مقداره 15.5 مليون دينار بحريني (41.3 مليون دولار أمريكي) مقابل 37.9 مليون دينار بحريني (101 مليون دولار أمريكي) في عام 2014. وقد أوصى مجلس الإدارة بتوزيع أرباح أسهم نهائية لعام 2015 بقيمة 7.8 مليون دينار بحريني (20.6 مليون دولار أمريكي)، إضافة إلى أرباح الأسهم المرحلية المدفوعة في سبتمبر 2015 بقيمة 7.8 مليون دينار بحريني (20.6 مليون دولار أمريكي). وفي تعليقه على نتائج السنة الكاملة 2015، صرح رئيس مجلس إدارة الشركة الشيخ دعيج بن سلمان بن دعيج آل خليفة قائلاً:

"كان عام 2015 عاماً رائعاً آخر على صعيد السلامة والإنتاج؛ من خلال تجاوز إنتاج الشركة 960,000 طن متري. فقد أظهرت الشركة أداءً قوياً على الرغم من الظروف الصعبة التي يشهدها سوق الألمنيوم. وأود في هذا الصدد أن أقدم بالشكر لجميع الموظفين المتقاعدين ضمن برنامج التقاعد المبكر على جهودهم وإخلاصهم في خدمة الشركة لسنوات طويلة، وأتمنى لهم كل التوفيق والنجاح في المستقبل."



Alba Upgrades to EGA DX+ Ultra Technology for Line 6

Alba, for its Line 6 Expansion Project, has upgraded the technology from EGA DX+ to the EGA DX+ Ultra.

This will boost Alba's production by 540,000 mtpa, an increase of 26,000 mtpa versus prior projections, thus bringing Alba's total production capacity to approximately 1,500,000 mtpa.

The DX+ Ultra Technology will improve energy efficiency, which in turn will allow Alba to increase its metal production with no increase in the overall energy consumption.

Alba's Line 6 Expansion Project timeline remains on track with "first hot metal" scheduled for 1st January 2019.

A signing ceremony to announce the same was held in Dubai on February 23, 2016 and was attended by Alba's Director for Line 6 Smelter Project and Engineering, Shawqi Al Hashimi and Emirates Global Aluminium's Abdulla Kalban (MD & CEO), Dr. Ali Al Zarouni (Senior Vice President, Jebel Ali Operations, Technology Development & Transfer) and members of the EGA Technology Development & Transfer department.

البا تحدث تقنية الخط السادس إلى EGA DX+ Ultra

عمدت البنا إلى تحديث التقنية المستخدمة لمشروع الخط السادس للتوسعة من EGA DX+ إلى EGA DX+ Ultra.

وسوف يسهم هذا التحديث في تعزيز الإنتاج السنوي للشركة بحوالي 540,000 طن متري، بزيادة تبلغ 26,000 طن متري سنوياً عن التقديرات السابقة، لتصل الطاقة الإنتاجية الإجمالية للشركة إلى ما يقارب 1,500,000 طن متري سنوياً.

هذا وسوف تحسن تقنية DX+ Ultra كفاءة استهلاك الطاقة، الأمر الذي سيجتج للشركة زيادة إنتاجها دون زيادة في إجمالي استهلاكها للطاقة.

ولا زال الجدول الزمني لمشروع الخط السادس للتوسعة يسير وفق الخطة الموضوعية، حيث من المتوقع أن يتم تشغيله في مطلع يناير 2019.

جدير بالذكر أنه تم عقد مؤتمر صحفي لإعلان هذا الخبر الهام في مدينة دبي بتاريخ 23 فبراير 2016 بحضور المدير الإداري لمشروع الخط السادس والهندسة لشركة البنا شوقي الهاشمي، والرئيس والمدير التنفيذي لشركة الإمارات العالمية للألمنيوم عبدالله جاسم بن كلبان، والدكتور علي الزرعوني نائب أول الرئيس لتطوير ونقل التكنولوجيا بعمليات موقع جبل علي بشركة الإمارات العالمية للألمنيوم، إلى جانب أعضاء دائرة تطوير ونقل التكنولوجيا بشركة الإمارات العالمية للألمنيوم.



▶ Savings from Project Titan تحقيق عوائد من مشروع تايطن

Alba announced the completion of Project Titan – Phase I with a final actual figure of \$148 per metric tonne against the set target of \$150 per metric tonne.

The results of Project Titan – Phase I was measured against baseline of 2013 actuals and focused mainly on creating a competitive and sustainable cost structure.

CEO Tim Murray said: "We are pleased with the overall success of first Phase of Project Titan, having nearly achieved the set target of \$150 per metric tonne. Through this Project, we were able to leverage the use of our operational excellence as well as train and develop the next generation of leaders from within the Company. Alba continues to adopt measures to improve its efficiency, and will soon embark on Phase II of Project Titan, which will be crucial to maintaining our position as one of the leading, low cost producers in the aluminium industry."

أعلنت البنا عن استكمال المرحلة الأولى من مشروع تايطن عوائد فعلية نهائية بلغت 148 دولار أمريكي لكل طن متري مقارنة بالمبلغ المستهدف وهو 150 دولار أمريكي للطن المتري.

وقد جاءت نتائج المرحلة الأولى من مشروع تايطن بعد مقارنتها بالنتائج الفعلية لعام 2013، حيث ركزت بشكل رئيسي على إعادة هيكلة التكاليف لتكون أكثر تنافسية واستدامة.

وفي تعليقه على تحقيق هذا الإنجاز، صرح الرئيس التنفيذي للشركة تيم موري قائلاً:

"نحن مسرورون بالنجاح الذي حققه مشروع تايطن في مرحلته الأولى، إذ شاركنا على تحقيق الهدف البالغ 150 دولار أمريكي للطن المتري. وقد تمكنا من خلال هذا المشروع من تعزيز الاستغلال الجيد لتمييز الأداء التشغيلي في الشركة، إلى جانب تدريب وتطوير الجيل القادم من القياديين من موظفي الشركة.

وستستمر البنا في تبني الإجراءات اللازمة لتحسين الكفاءة. وتماشياً مع هذا الهدف، سوف تقوم الشركة بإطلاق المرحلة الثانية من مشروع تايطن، الذي سيكون أساسياً للحفاظ على مكانة الشركة في صناعة الألمنيوم كأحد المصاهر الرائدة والمنخفضة التكاليف".

▶ Alba to Cut 2015 Dividend to Free Cash for Expansion

البا تستقطع من أرباح المساهمين لعام 2015 لتوفير السيولة النقدية الحرة لمشروع التوسعة

Alba has cut its dividend for 2015 to free up cash for its expansion project. The Company is proposing total cash of 15.5 million dinars (\$41.1 million) for its 2015 dividend, of which half has already been paid. Alba paid 37.9 million dinars in dividends for 2014.

Alba Chief Financial Officer Ali al-Baqali said the rest of the dividend would be paid in March subject to board and shareholders approval.

Alba finished 2015 with \$309 million in cash, and most of that would be used to finance the expansion of the sixth potline at its smelter, CEO Tim Murray said on an investors' call.

Murray said in an engineering, procurement and construction management that the contract for the smelter expansion would be awarded in the second quarter. An engineering, procurement and construction contract for power would be awarded in the third quarter. "In terms of financing, we are looking into the second quarter to get into the market and start closing some transactions," he said.

In the second quarter, the company would be seeking \$300 million to \$500 million and possibly a similar amount in the second half of the year, depending on market conditions, he said.

The target for first hot metal was Jan. 1, 2019, he said. While Alba's market share has been eroded somewhat by additional supply coming from Ma'aden, its sales in North America almost doubled to 9 percent of total sales in 2015. That was expected to rise to 15 percent in the next few years, Murray said.

استقطعت البنا أرباح المساهمين لعام 2015 لتوفير السيولة النقدية المتاحة لمشروعها للتوسعة. واقتترحت الشركة رصد ما يعادل 15.5 مليون دينار بحريني (41.1 مليون دولار أمريكي) كأرباح للمساهمين لعام 2015، حيث سبق دفع نصفها فعلياً. ويشار إلى أن الشركة دفعت ما يعادل 37.9 مليون دينار كأرباح للمساهمين للعام 2014.

وصرح الرئيس التنفيذي للشؤون المالية، علي البقالي، بأن باقي الأرباح سيتم دفعها في شهر مارس بعد الحصول على موافقة مجلس إدارة الشركة والمساهمين.

ومعلقاً خلال محادثة مع المستثمرين، قال الرئيس التنفيذي لشركة البنا، تيم موري: "انتهت السنة المالية للعام 2015 بحصول شركة البنا على 309 مليون دولار أمريكي نقداً، ولكن نصف هذه المبلغ سيتم استخدامه لتمويل مشروع الخط السادس للتوسعة بالمصهر".

وفي معرض حديثه في ما يختص بإدارة الهندسة، والمشتريات، والإنشاء، أشار تيم إلى أن عقد توسعة المصهر سيتم منحه في الربع الثاني من السنة، وبأن عقد الهندسة، والمشتريات، والإنشاء لمحطة الطاقة سيتم منحه في الربع الثالث من السنة.

وأضاف: "في ما يخص التمويل، نتطلع قديماً للربع الثاني من العام لنصل إلى السوق ونتمكن من البدء بإغلاق بعض المعاملات".

وفي سياق الحديث قال تيم بأن الشركة تسعى لتحقيق 300 إلى 500 مليون دولار في الربع الثاني من العام، ومن الممكن أن تحقق نفس المبلغ في النصف الثاني من العام وفقاً لظروف السوق. كما تهدف الشركة إلى تشغيل خط المصهر السادس في الأول من يناير من العام 2019.

واسترسل تيم قائلاً: "في حين تأكلت حصة البنا السوقية إلى حد ما وذلك بسبب الإمدادات الإضافية القادمة من شركة معادن، تضاعفت مبيعات الشركة في شمال أمريكا بما يقارب الـ 9% من مجمل المبيعات في عام 2015. ومن المتوقع أن ترتفع هذه النسبة إلى 15% في السنوات القليلة القادمة".



▶ Appointment of Acting Chief Operations Officer

تعيين رئيس تنفيذي بالوكالة للعمليات الإنتاجية

Alba further strengthened its senior leadership team with the appointment of Amin Sultan as the Acting Chief Operations (COO).

Welcoming Amin Sultan into the executive team, CEO Tim Murray said: "Amin is another great example of Alba developing people from within the company. Amin, with his two-decade long experience and MBA background has a proven track record. I look forward to challenging Amin and see him rise to the next level of leadership."

Mr. Sultan joined Alba in 1997 as an Engineer in power station following which he was promoted to Superintendent in 2004, and from 2008 onwards, served as Manager and Senior Manager in power maintenance and projects. In 2014, Mr. Sultan was appointed as the Director for Power & Utilities, Alba.

عززت البنا فريق الإدارة العليا بالشركة من خلال تعيين أمين سلطان رئيساً تنفيذياً بالوكالة للعمليات الإنتاجية.

وبهذه المناسبة، رحب الرئيس التنفيذي للشركة تيم موري بأمين سلطان ضمن فريق الإدارة التنفيذية، وصرح قائلاً:

"يعتبر أمين مثلاً آخر لجهود الشركة بتمتية وتطوير موظفيها. فمن خلال خبرة عمله الممتدة على مدى عشرين عاماً، بالإضافة لحصوله على شهادة الماجستير في إدارة الأعمال، فأنا أتطلع لإعطائه المزيد من المسؤوليات وتعزيز مهاراته القيادية".

انضم أمين لشركة البنا عام 1997 كمهندس بمحطة الطاقة، وتم ترفيقه فيما بعد إلى مراقب في عام 2004. وشغل أمين، منذ العام 2008، منصب مدير ثم مدير أول لدائرة صيانة ومشاريع الطاقة. وفي عام 2014، تم تعيينه مديراً إدارياً لشؤون الطاقة بالشركة.



▶ New Acting Director of Administration مدير إداري بالوكالة للشؤون الإدارية

Alba appointed Dr. Elham Al Eid as the Company's new Acting Director of Administration. In her new role, Dr. Elham will oversee the departments of Human Resources, Training and Development, Alba Health Care Centre and Alba Club.

CEO Tim Murray said: "I look forward to seeing Dr. Elham take the challenge to run such a critical organisation within the Company. Dr. Elham, in her new role, is a motivation for Bahraini women in the industrial sector and we wish her all the best."

Dr. Elham joined Alba in 2006 as a Medical Officer and since 2012, she has been serving as the Chief Medical Officer at Alba's Health Care Centre.

عينت شركة البنا الدكتورة إلهام العيد بمنصب مدير إداري بالوكالة للشؤون الإدارية، حيث ستشرف الدكتورة إلهام من خلال منصبها الجديد على دائرة الموارد البشرية، ودائرة التدريب والتطوير، إلى جانب مركز البنا للرعاية الصحية ونادي البنا.

وتعليقاً على هذا التعيين، صرح الرئيس التنفيذي لشركة البنا، تيم موري، قائلاً:

"أتطلع قديماً لأرى الدكتورة إلهام تواجه تحديات هذا الدور المهم في الشركة. وستكون الدكتورة إلهام، التي نتمنى لها كل التوفيق، مصدر إلهام وتحفيز لكل البحرينيات العاملات في القطاع الصناعي".

إنضمت الدكتورة إلهام لشركة البنا في عام 2006 كطبيبة، ورقيت في عام 2012 لرتبة رئيسة الأطباء بمركز البنا للرعاية الصحية.



Alba Participates in a Regional Energy Forum

البنا تشارك في منتدى إقليميه للطاقة

Alba participated in the Power Services Forum, which was held by General Electric International at the Art Rotana Hotel, Bahrain.

Acting COO Amin Sultan was a guest speaker at the forum where he delivered key to the audiences. Alba's Director Reduction Lines and Services Abdulla Habib, Director Carbon & Services Hassan Noor and other officials were also present at this forum.

شاركت البنا في منتدى خدمات الطاقة الذي تم عقده من قبل شركة جنرال إلكتريك بفندق روتانا آرت الواقع بجزر أمواج - البحرين. وكان الرئيس التنفيذي للعمليات الإنتاجية بالوكالة، أمين سلطان، متحدثاً ضيفاً في المنتدى، حيث قام بإطلاع الحضور على تجربة البنا في مجال الطاقة بحضور المدير الإداري لخطوط الصهر والخدمات عبدالله حبيب، والمدير الإداري للكربون والخدمات حسن نور وعدد آخر من المسؤولين.



Alba Wins Gold at the Prestigious Brandon Hall Award

البنا تفوز بالميدالية الذهبية في حفل الجوائز المرموق براندون هول

Alba was the proud Gold winner of the prestigious Brandon Hall award in the category: Best Advance in Measuring the Impact of Leadership Development in the area of Leadership Development. Alba's entry was titled as 'Training Development Programs (TDP) and Leadership Practices 360 Feedback Process'.

Alba was selected as a result of the vision of the Company to develop Bahrainis for higher responsibilities and take up leadership roles. The Brandon Hall Group Excellence Awards Program is the most prestigious awards program in the industry of Learning, Talent and Business Executives.

فازت شركة البنا بالميدالية الذهبية في حفل الجوائز المرموق براندون هول وذلك عن فئة أفضل تقدم في قياس أثر تنمية القيادات في برنامج التطوير القيادي.

وتحمل مشاركة البنا في الحفل، العنوان "برنامج التطوير التدريبي و ممارسات القيادة 360 - عمليات الاستجابة".

وقد أختيرت البنا نتيجة رؤيتها في مجال تطوير القوى العاملة البحرينية لتحظى بمسؤوليات أكثر وتتقلد المناصب العليا.

جدير بالذكر، أن برنامج حفل جوائز التميز التابع لمجموعة براندون هول هو أحد أهم البرامج التقييمية للتعليم في المجال الصناعي، والمواهب، والإدارة التنفيذية.



Alba Participates in the 15th Annual Petcoke Conference

البنا تشارك في المؤتمر الخامس عشر للفحم البترولي

Manager Calciner & Marine Mustafa A. Rahman represented Alba in the Jacobs Consultancy 15th Annual Petcoke Conference, which took place from February 12-13, 2016, in USA.

This conference discussed with the participating companies in developing strategies to manage their petcoke needs during times of market uncertainties

شارك مدير مصنع التكليس والمرافأ البحري، مصطفى عبدالرحمن، شركة البنا في مؤتمر جاكوبس للاستشارات السنوي للفحم البترولي في نسخته الخامسة عشر والذي أقيم في الفترة من 12 وحتى 13 فبراير 2016 بالولايات المتحدة الأمريكية.

ويوفر المؤتمر فرصة مهمة لجميع المشاركين ليحظوا بنظرة شاملة عن كيفية تطوير خطط إستراتيجية لإدارة إحتياجاتهم من الفحم البترولي خلال ظروف السوق الغير واضحة.



Sponsorship of the Newly-formed Jr. NBA Manama League

Alba underlined its commitment to team sports by supporting as an Associate Partner the 'Jr. NBA Manama League', a newly-formed club-based basketball league between the Manama Sports Club, Kingdom of Bahrain and the National Basketball Association (NBA), US.

The official signing ceremony was held on February 10, 2016 at Alba between the Chief Executive Officer Tim Murray and Samuel Vincent, Head Coach of Manama Basketball team, and internationally renowned ex-NBA player.

The Jr. NBA Manama League is the first league of its kind in the Middle East and will be held for boys aged 12 to 15.

البنا ترعى دوري المنامة - إن بي أي للمبتدئين

أكدت شركة البنا إلتزامها تجاه نشر الثقافة الرياضية بين الشباب البحريني وذلك برعايتها وانضمامها كشريك مساعد لدوري المنامة - إن بي أي للمبتدئين الذي تم تدشينه مؤخراً من قبل نادي المنامة الرياضي - مملكة البحرين والرابطة الوطنية لكرة السلة (إن بي أي) - الولايات المتحدة الأمريكية.

وتم عقد حفل التوقيع الرسمي في يوم الأربعاء الموافق 10 فبراير 2016 بشركة البنا بين الرئيس التنفيذي للشركة تيم موري، والمدير الفني لفريق المنامة لكرة السلة، اللاعب العالمي السابق في دوري إن بي أي، سامويل فنسنت.

جدير بالذكر، أن دوري المنامة - إن بي أي للمبتدئين هو الأول من نوعه في منطقة الشرق الأوسط وسيضم بين ثناياه الأولاد ذوي الأعمار من 12 وحتى 15 سنة.

Alba Opens Cricket Academy

البنا تفتتح أكاديمية لتعليم الكريكت

As one of the leading industrial companies with a commitment to sports, Alba opened its own Cricket Academy on February 11, 2016, at the Alba Club.

The event was graced by the players of Marylebone Cricket Club (one of the world's oldest Cricket Clubs) and attended by Alba's CFO Ali Al Baqali and Director Carbon & Services Hassan Noor as well as many of the Company's cricket enthusiasts.

Currently, The Academy hosts different coaching sessions for children (Boys and Girls of ages 6-15 years) and adults, which are being delivered by approved coaches.

بصفتها إحدى أهم الشركات الصناعية الرائدة والملتزمة بتعزيز الأنشطة الرياضية، افتتحت شركة البنا أكاديميتها الخاصة بتعليم الكريكت وذلك بتاريخ 11 فبراير 2016 بنادي البنا.

وقد شرف حفل الافتتاح عدد من لاعبي نادي مارليبون للكريكت - أحد أرق نوادي الكريكت - إلى جانب الرئيس التنفيذي للشؤون المالية لشركة البنا علي البقالي والمدير الإداري للكربون والخدمات حسن نور ومجموعة كبيرة من الموظفين الهواة.

وتقدم الأكاديمية حالياً جلسات تدريبية مختلفة للأطفال (الذكور والإناث ذوي الأعمار من 6 إلى 15 سنة) والكبار، يليها عدد من المدربين المعتمدين.





Alba Awarded for Winning at the Cup of Companies & Establishments Football League 2015

تكريم شركة البنا لفوزها بدوري الشركات والمؤسسات لكرة القدم للعام 2015

Alba's CMO and the manager of the Alba Football Team received the winners cup of the Companies & Establishment Football League 2015 during a closing ceremony held on Feb 24, 2016, at Diplomat Hotel, Bahrain. Acting COO Amin Sultan and the members of Alba Football Team were present during this event.

Alba Football Team won the title after defeating GPIC team (4-0) in the finals that was held on Monday, Nov 2, 2015, at Alba Club.

استلم الرئيس التنفيذي لشؤون التسويق، مدير فريق البنا لكرة القدم، خالد عبداللطيف، كأس المركز الأول لدوري الشركات والمؤسسات لكرة القدم للعام 2015 وذلك نيابة عن الشركة خلال الحفل الختامي الذي عُقد بتاريخ 24 فبراير 2016 بفندق الدبلوماسية - البحرين، بحضور الرئيس التنفيذي للمبيعات الإنتاجية بالوكالة، أمين سلطان، وأعضاء فريق البنا لكرة القدم.

جدير بالذكر، أن فريق البنا لكرة القدم أحرز لقب الدوري بعد تمكنه من هزيمة فريق جبيلك في المباراة النهائية التي أقيمت في يوم الإثنين الموافق 2 نوفمبر 2015 بنادي البنا.



Alba Participates in TMS 2016

البنا تشارك في المعرض واللقاء السنوي للعام 2016 التابع لجمعية المعادن والفلزات والمواد

Alba was a key participant in the 145th TMS Annual Meeting & Exhibition that was held from February 14-18, 2016 in USA. Alba's Manager Calciner & Marine Mustafa A. Rahman, Acting Head of Supply Hamad Jahangeer and Business Unit Controller Faeq A. Rahim attended the same. They also visited Vanderbilt University located in Nashville, Tennessee, and met Alba's students currently studying there to boost their morale.

كانت شركة البنا أحد أهم المشاركين في المعرض واللقاء السنوي التابع لجمعية المعادن والفلزات والمواد الذي عُقد في الفترة من 14 وحتى 18 فبراير 2016 في الولايات المتحدة الأمريكية.

ومثل الشركة وفد مكون من مدير مصنع التكليس والمرافق البحري مصطفى عبدالرحمن، ورئيس قسم الإمدادات بالوكالة حمد جاهانقير وموظف وحدة الأعمال فائق عبدالرحيم.

كما قام الوفد بزيارة جامعة فاندربيلت الواقعة بولاية تينيسي والتقى بطلبة الشركة لتعزيز معنوياتهم.



Alba Attends 16th ME Corrosion Conference and Exhibition

Alba attended the 16th Middle East Corrosion Conference & Exhibition, which was held under the patronage of His Excellency Dr. Abdul Hussain bin Ali Mirza, Minister of Energy from February 8-11, 2016, at the Gulf International Convention Centre, Gulf Hotel, Bahrain.

Alba's Acting COO Amin Sultan and Director Carbon & Services Hassan Noor were amongst the key attendees at this event.

البنا تحضر مؤتمر ومعرض الشرق الأوسط السادس عشر لتآكل المعادن

حضرت شركة البنا مؤتمر ومعرض الشرق الأوسط السادس عشر لتآكل المعادن الذي أقيم تحت رعاية سعادة الدكتور عبدالحسين بن علي ميرزا، وزير الطاقة، في الفترة من 8 وحتى 11 فبراير 2016، بفندق الخليج - البحرين. وكان الرئيس التنفيذي للمبيعات الإنتاجية بالوكالة، أمين سلطان، والمدير الإداري للكربون والخدمات، حسن نور، من بين أهم الحضور في المؤتمر.

Awarding Alba for its Support to MYS's Youth Programmes

تكريم البنا لدعمها لبرامج وزارة شؤون الشباب والرياضة

Alba, one of the leading employers in Bahrain, was awarded by His Excellency Mr. Hisham bin Mohammed Al-Jowder, Minister of Youth & Sports Affairs, for its support towards the various Ministry's Youth programmes.

Acting COO, Abdulla Habib received the award on behalf of the Company during a special ceremony held yesterday, Monday, Feb 15, 2015, at the Seef Mall.

تم تكريم شركة البنا من قبل سعادة وزير شؤون الشباب والرياضة السيد هشام بن محمد الجودر وذلك لدعمها لبرامج الوزارة المتنوعة الرامية لتمكين الشباب، حيث استلم الجائزة المدير الإداري لخطوط الصهر والخدمات، عبدالله حبيب نيابة عن الشركة خلال حفل خاص أقيم في يوم الإثنين الموافق 15 فبراير 2016 بمجمع السيف.



LOWER ALUMINIUM PRICES HIT EGA REVENUES & PROFIT

Emirates Global Aluminium (EGA), jointly owned by Mubadala Development Company and the Investment Corporation of Dubai (ICD), reported revenues of Dh18.7 billion in 2015, a decline from Dh19.8 billion in 2014, due to the lower market price for aluminium. EGA, which has concluded its second year of operations, reported a net income of Dh1.9 billion (\$517 million) for 2015 compared with Dh3.7 billion in 2014.

أسعار الألمنيوم المنخفضة تقلل من إيرادات وأرباح شركة الإمارات العالمية للألمنيوم

أعلنت شركة الإمارات العالمية للألمنيوم، المملوكة من قبل شركة مبادلة للتطوير ومؤسسة دبي للاستثمار، عن أن إيراداتها لسنة 2015 قد بلغت 18.7 بليون درهم إماراتي، مسجلة انخفاضاً مقارنة بإيرادات 2014 التي وصلت إلى 19.8 بليون درهم إماراتي، وذلك بسبب انخفاض أسعار الألمنيوم. وقد أعلنت الشركة، التي أكملت سنتين من العمليات، عن تحقيقها لأرباح بلغت 1.9 بليون درهم إماراتي في سنة 2015 مقارنة بـ 3.7 بليون درهم إماراتي في عام 2014.



© EGA

www.tradearabia.com



ALUMINIUM PRICES DECLINE IS LIKELY TO EXTEND THROUGH 2016

According to a leading investment banking, securities and investment management firm, aluminium prices may fall more than 10 percent by year's end amid ongoing weakness in Chinese demand that is unlikely to show any recovery in 2016. The firm cut its aluminium forecast to \$1350 a ton from \$1550 a ton.

إنخفاض أسعار الألمنيوم قد يمتد خلال 2016

توقعت إحدى الشركات الرائدة في مجال الخدمات المصرفية أن تنخفض أسعار الألمنيوم إلى أكثر من 10% مع نهاية العام في ظل تراجع الطلب في الأسواق الصينية والذي من غير المتوقع أن يشهد أي تحسن في عام 2016. وخفضت الشركة من سعر الطن المتري للألمنيوم في توقعاتها ليصبح 1350 دولار أمريكي بدل 1550 دولار.

www.alcircle.com

VEDANTA & HINDALCO TO CONTINUE WITH COST RATIONALIZATION

فيدانتا وهيندالكو تستمران في ترشيح التكاليف

India's top two aluminium manufacturers—Vedanta Ltd and Hindalco Industries Ltd—are planning further cost cuts in the face of rising cheap imports from China and drop in price realizations—a situation that the steel sector too has been facing. "Cost reduction drive will continue, job cuts have already been done. If the situation prevails, and if LME (London Metal Exchange prices) do not give us the support and if we do not get the intervention by the government, hard calls will need to be taken," said Abhijit Pati, chief executive officer-aluminium, Vedanta Ltd.

تستمر أفضل شركتان لمنتجات الألمنيوم في الهند - شركة فيندانتا المحدودة وشركة هيندالكو المحدودة - بخطط خفض التكاليف لمواجهة التحديات التي تواجه سوق الألمنيوم وقطاع الصلب والتي تلخص في انخفاض الأسعار وارتفاع حجم الإستيرادات الصينية ذات التكلفة المنخفضة.

وفي حديثه عن هذا الموضوع، قال الرئيس التنفيذي لشركة فيدانتا، أبهيجيت باتي: "ستستمر التوجهات الرامية لخفض التكلفة، أما خفض عدد الموظفين فقد تم بالفعل. وإذا إستمر الوضع على ما هو عليه، ولم تتحسن أسعار سوق لندن للمعادن، ولم تتدخل الحكومة لتساعدنا، سنضطر لإتخاذ قرارات صعبة."

www.livemint.com



© Norsk Hydro



NORSK HYDRO POSTS HIGHER EARNINGS ON COST FALLS & STRONG ALUMINA PERFORMANCE

Norsk Hydro saw underlying earnings before interest and tax (Ebit) reach NOK 9.66 billion (\$1.12 billion) in 2015, from NOK 5.69 billion in 2014, on lower costs and record results for the bauxite and alumina unit.

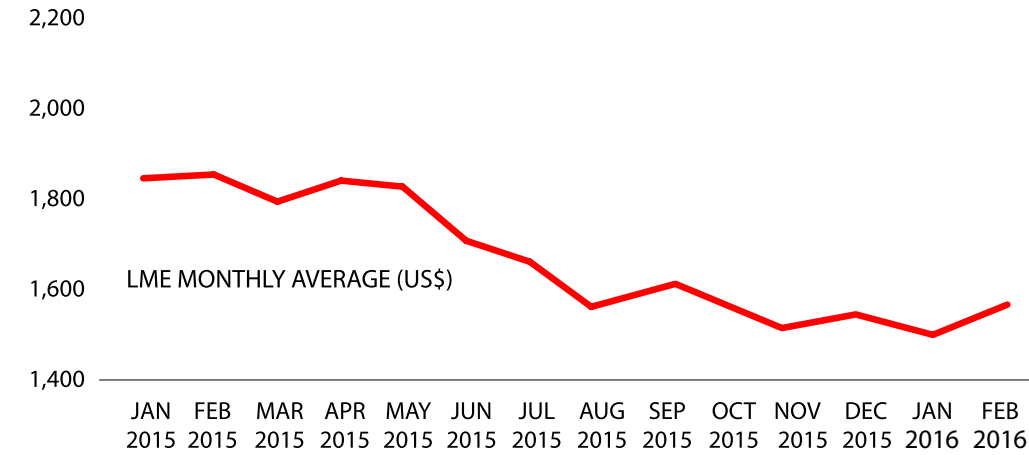
The company saw alumina production rise to 5.96 million tonnes in 2015, from 5.93 million tonnes in 2014, after the fourth quarter saw 1.58 million tonnes of alumina produced.

نوريسكو هايدرو تسجل ارتفاع في المردود بانخفاض التكلفة والإنتاج العالي للألومينا

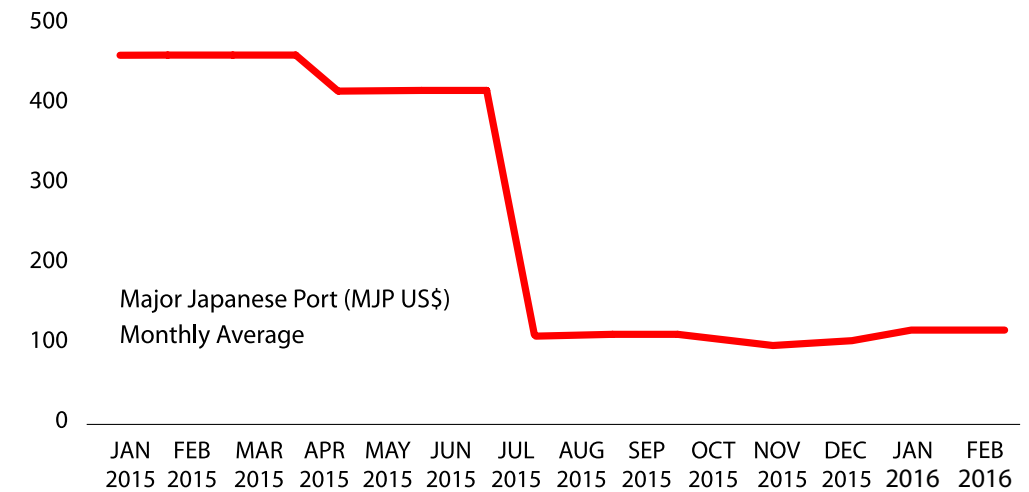
حققت شركة نوريسكو هايدرو ارتفاعاً في مردوداتها المالية وذلك قبل إستقطاع الفوائد والضرائب لتصل إلى 9.66 بليون كرون نرويجي (1.12 بليون دولار) في العام 2015، مقارنة بـ 5.69 بليون كرون نرويجي في عام 2014، وذلك مع انخفاض التكاليف وتحقيق معدلات قياسية في وحدة إنتاج البوكسيت والألومينا.

جدير بالذكر، أن الشركة شهدت ارتفاعاً في إنتاج الألومينا ليصل إلى 5.96 مليون طن في عام 2015، مقارنة بـ 5.93 مليون طن في عام 2014، بعد أن شهد الربع الرابع إنتاجاً ما يعادل 1.58 مليون طن من الألومينا.

www.metalbulletin.com



Month	Month Average	Month	Month Average
الشهر	المعدل الشهري	الشهر	المعدل الشهري
January 2015	1,809	August 2015	1,540
February 2015	1,821	September 2015	1,589
March 2015	1,773	October 2015	1,524
April 2015	1,817	November 2015	1,466
May 2015	1,805	December 2015	1,494
June 2015	1,683	January 2016	1,479
July 2015	1,638	February 2016	1,536



Month	Major Japanese Port (MJP)	Month	Major Japanese Port (MJP)
الشهر	Major Japanese Port (MJP)	الشهر	Major Japanese Port (MJP)
January 2015	425	August 2015	95
February 2015	425	September 2015	95
March 2015	425	October 2015	88
April 2015	380	November 2015	85
May 2015	380	December 2015	95
June 2015	380	January 2016	112
July 2015	95	February 2016	110



ALBA SHINES AT BIGS 2016



البا تتميز في معرض البحرين الدولي للحدائق 2016

As one of the leading international smelters and a pioneering corporate citizen in the Kingdom of Bahrain, Alba continues to be one of the main participants in the Bahrain International Garden Show (BIGS).

The 2016 BIGS, under the patronage of His Majesty King Hamad Bin Isa Al Khalifa, King of Bahrain and the support of Her Royal Highness Princess Sabeeka Bint Ibrahim Al Khalifa, Wife of King of Bahrain and President of the Consultative Council of the National Initiative for Agricultural Development, focussed on tree care -- highlighting the best practices to preserve, sustain, and increase the productivity of trees.

Commenting on Alba's support and participation in the Bahrain International Garden Show 2016, Alba's Chief Marketing Officer, Khalid A. Latif said: "Alba has a long standing commitment towards a greener environment, which is demonstrated through its renowned HRH Princess Sabeeka Oasis. We are proud to support Bahrain International Garden Show every year, for being one of the key environmental events in the world and promoting the Kingdom of Bahrain as a pioneer in conserving the environment."

تواصل شركة الباء، أحد مصاهر الألمنيوم الدولية الرائدة ومن كبرى الشركات الوطنية في مملكة البحرين، تواجدها المتميز كأحد أهم المشاركين في معرض البحرين الدولي للحدائق.

وركز المعرض، الذي أقيم تحت رعاية صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة عاهل البلاد المفدى، وبدعم من صاحبة السمو الملكي الأميرة سبيكة بنت إبراهيم آل خليفة قرينة عاهل البلاد ورئيسة المجلس الاستشاري للمبادرة الوطنية للتنمية الزراعية، على العناية بالأشجار، حيث سلط الضوء على أفضل الممارسات التي من شأنها حماية الأشجار والحفاظ عليها وزيادة إنتاجها.

وفي تعليقه على دعم الشركة ومشاركتها في معرض البحرين الدولي للحدائق 2016، صرح الرئيس التنفيذي لشؤون التسويق خالد عبداللطيف قائلاً:

"لطالما كانت الباء ملتزمة بتعزيز البيئة الخضراء، وهو ما يتجلى واضحاً من خلال احتها المعروفة باسم واحة سمو الأميرة سبيكة. ونحن فخورون بدعمنا السنوي لمعرض البحرين الدولي للحدائق، لكونه من أهم الفعاليات البيئية في العالم، بالإضافة لدوره في تعزيز مكانة مملكة البحرين الرائدة في الحفاظ على البيئة."





Alba has a long standing commitment towards a greener environment

لطالما كانت البنا ملتزمة

بتعزيز البيئة الخضراء

Alba's participation in the annual Bahrain International Garden Show is a given thing. However, this year, Alba was the proud 3rd place winner of the "Design Zone" Category for its stand in the BIGS 2016.

This year, in line with the BIGS 2016's theme, Alba's stand at the exhibition demonstrated the Company's initiatives in preserving and promoting local trees within the company. It also highlighted the Company's eco-friendly measures and agricultural achievements, as well as the vegetables and fruits grown within the smelter.

جدير بالذكر، أن مشاركة البنا بشكل سنوي في معرض البحرين الدولي للحدائق هو أمر إعتيادي، ولاكن الجديد هو فوز الشركة هذا العام بالمركز الثالث عن فئة "أفضل تصميم" وذلك لتميز جناحها في المعرض.

هذا وعمدت الشركة من خلال جناحها في معرض البحرين الدولي للحدائق 2016 للتركيز على مبادرات الشركة في الحفاظ على الأشجار المحلية وتشجيع زراعتها، وذلك تماشياً مع شعار هذا العام. كما تستعرض الشركة سياساتها في الحفاظ على البيئة وإنجازاتها الزراعية، بالإضافة إلى عرض تشكيلة الخضروات والفواكه التي يتم إنتاجها في حديقة الشركة.



ESHAQ ISA JASSIM

How did you join Alba?

I joined Alba as an apprentice in 1999 when I was only 26 years old. I had a Diploma in Mechanical Engineering. I was from the first batch in Bahrain to hold an HND certificate from Bahrain Training Institute; coincidentally, Ali Bin Ali the Chairman of Alba Labour Union was also from that batch! I was keen to join the Machine Workshop, where we serviced almost all of Alba's departments.

How has your journey been in Alba?

I held my first position in the Machine workshop for almost 4 years, and later was made Acting Supervisor. It was a matter of good luck as they were looking for someone with both an educational background and work experience, and I fit the bill. In 2002, I was promoted to Superintendent. It was a challenge because, in 2003, just one year after my promotion, we had to prepare for Reduction Line 5. I was then chosen as Acting Superintendent in the Workshop Department, mainly in the Engineering section for the Line 5 project. My role included supervising the Hydraulic Machinery, the welding process and General Machines.

In your opinion, what are the biggest challenges Alba will face in the coming years?

In my opinion, the coming two years will be filled with challenges and the biggest will be preparing for Line 6 and in parallel, achieving the goals of Project Titan 2, which is a very ambitious project. And, let's not forget the biggest challenge of them all - Safety.

But even with all this happening, from my past experience, I can tell you that the Bahraini worker shines and proves his abilities through tough times.

What I love about Alba is that when we face challenges we depend on our own workforce and not on outside resources and experience.

Of course, the support of our Management is most important. One of my most memorable moments is when our CEO Tim Murray supported us in getting new technology and equipment that helped reduce the stress of our day to day jobs, even if the team lacks a few members.

Our section in the Workshop is very lucky because our hard working team is currently getting prepped to learn all the functionalities of the new technologies, and soon we will be fully equipped to push for our CEO's expectations for 2016.

What are your favorite hobbies?

I enjoy reading a lot; I can get lost in a book for hours. I love learning new things from books, be it any subject from Economy to Politics or Sport.

Another hobby is to take care of birds, especially Love Birds.

كيف انضممت لشركة البها؟

إنضممت لشركة البها في سنة 1999 كمتدرب بعمر ال 26، حيث كنت أحمل درجة الدبلوما في الهندسة الميكانيكية وكنت ضمن أول دفعة في البحرين من الحاصلين على شهادة الدبلوما الوطنية العليا HND من معهد البحرين للتدريب. وأتذكر بأن علي بن علي رئيس مجلس إدارة نقابة عمال البها كان من ضمن نفس الدفعة. كان شغفي في تخصص الهندسة الميكانيكية، فإبتدأت مشوار العمل في البها كعامل متدرب في قسم الورش المركزية، وبالتحديد في قسم آلات الخراطة الذي يقدم خدمات لمختلف دوائر وأقسام الشركة.

كيف كانت مسيرة عملك في البها؟

بعد إختياري كمتدرب في قسم الورش المركزية، إستمررت في هذه الوظيفة لمدة 4 سنوات، وبسبب ظروف العمل في ذلك الوقت، تم إختياري كمشرف بالوكالة بنفس القسم.

وقد كان السبب الرئيسي لإختياري هو مؤهلاتي التي تشمل الخبرة في العمل والشهادة العلمية، وهو ما أهلتني لشغل هذه الوظيفة.

وفي سنة 2002 تم ترقيتي لمشرف في قسم الورش والآلات وشغلت هذا المنصب إلى أن واجهنا تحدي في سنة 2003 وهو التحضير لخط الصهر الخامس، فتم إختياري في هذه الفترة كمراقب بالوكالة في قسم الورش لتقديم المساندة الهندسية للمشروع، كالإشراف على الآلات الهيدروليكية، واللحام، والمعدات العامة.

وخلال سنة 2006 إنتقلت مرارا كمشرف بين الأقسام المختلفة وبعد التغلب على التحديات التي لازمت خط الصهر الخامس، واجهتنا تحديات جديدة، منها الأزمة المالية في سنة 2008 وتطبيق خطة ماكينزي في الشركة لتقليص التكاليف. وواجهنا في قسم الورشة تحديات تقنية معقدة قائمة على مبدأ تطبيق التكنولوجيا الجديدة في موقع العمل وكيفية دمجها مع متطلبات الشركة، مثل نظام التحكم الرقمي في تشغيل المعدات CNC فكانت شركة البها أول شركة في البحرين تطبق مثل هذه التقنية.

برأيك ما هي أكبر التحديات التي ستواجهها الشركة في السنوات القادمة؟

أرى أن السنتين القادمتين ستكونان محفوفتان بالتحديات وأكبرها هو تحدي خط الصهر السادس بالإضافة إلى تطبيق المرحلة الثانية من مشروع تايين الطموح لخفض التكاليف، مع الأخذ بعين الإعتبار تحدي السلامة اليومي للعامل. ولكن من خبرتي الطويلة، أرى أن العامل البحريني يبرز أهم طاقاته في وقت الأزمات، وأنا متأكد من أن الكفاءات البحرينية الموجودة ستواجه هذه الأزمات وستتغلب عليها، وكل هذا بفضل دعم الإدارة لهم. وأستدل لإثبات ذلك على دعم الرئيس التنفيذي تيم موري مثلا لتوجهات قسم الورشة الرامية لتطبيق أحدث التكنولوجيا المتوفرة في السوق، حيث ساهم ذلك في تحسين جودة العمل بشكل كبير، ومكنا من التغلب على العديد من صعوبات العمل المتنوعة.

إن ما يميز أسلوبنا في مواجهة التحديات بالشركة، هو أننا نركز على الطاقات الداخلية ولا نلتمد على مساعدات وخبرات من الخارج.

ما هي هواياتك أو الأنشطة التي تفضل ممارستها؟

أهوى القراءة كثيرا إلى درجة أنني قد أمضي ساعات طوال متواصلة وأنا أقرأ في مختلف المواضيع، الإقتصادية، والسياسية، والرياضية. كما أنني أحب تربية الطيور بشكل عام، وبالتحديد طيور الحب الجميلة.



The Bahraini worker shines and proves his abilities through tough times

العامل البحريني يبرز أهم طاقاته في وقت الأزمات

Eshaq Isa Jassim
Sr. Supervisor
Workshops Department

إسحاق عيسى جاسم
مشرف أول
دائرة الورش المركزية

HOME GARDENING

الحدائق المنزلية

By Ahmed Mallik

إعداد أحمد ملك

Home gardening has taken off in a big way in recent years as more and more people prefer to grow their own crop of vegetables or having their own lush green space.

It is a hobby that can bring great joy to your life, enable you to get some free exercise, and bring the entire family together.

Many families work in their gardens together, creating a fun learning experience as well as encouraging healthy eating.

Often, people refrain from gardening as it involves many things such as figuring out where to put the garden, what to plant, how to keep insects away, etc. Some people think they need a huge yard to have their own garden, but no matter how much space you have, you can always find room for a few plants.

انتشرت الحدائق المنزلية بشكل كبير في السنوات الأخيرة وذلك لتفضيل العديد من الناس زراعة ما يحتاجونه من خضروات بأنفسهم، بالإضافة لتوجه العامة تجاه تعزيز وجود المساحات الخضراء المورقة في منازلهم.

والبيستنة هي واحدة من أجمل الهوايات التي تضيف رونق جميل على حياة الناس، فهي تحفز الشخص على الإستيقاض الباكر لممارستها وبدأ يومه بنشاط، كما أنها تشكل فرصة مميزة لتجمع العائلة، حيث تقوم الكثير من العائلات بالتجمع للقيام بهذا النشاط الذي يخلق جو مرح ويشجع على تناول الغذاء الصحي.

جدير بالذكر، أن أغلب من يتجنب الخوض في مجال البيستنة، يحمل مفهوم مبهم أو خاطيء تجاه هذا النشاط السهل، فالعديد من هؤلاء يستصعب العملية برمتها ابتداءً من تحديد موقع الحديقة ونوع النباتات المراد زرعها وإنهاءً بكيفية إبعاد الحشرات عن تلك النباتات، كما أن البعض يظن بأن الحديقة تحتاج إلى مساحة ضخمة، وذلك غير صحيح، فيمكن زراعة النباتات في أي مساحة صغيرة كانت أم كبيرة.

An important point when planting a vegetable or herb garden is to make Food Safety a priority.

قيامك بزراعة الخضروات والأعشاب يعزز من الأمن الغذائي، فلا تتردد وقم بالزراعة اليوم!



1

Water your garden in the early morning and after sunset to conserve moisture loss.

قم بري الحديقة في الصباح الباكر وبعد غروب الشمس لضمان عدم تبخر المياه.

2

Use proper garden tools and equipment.

إستخدم الأدوات والمعدات الصحيحة.

Here are few tips to help you begin:

وفيما يلي بعض النصائح لكي تبدأ في هذا المجال بشكل صحيح:

3

Do not over water the garden.

لا تقم بري الحديقة أكثر من اللازم.

4

Replace sprayer heads with drip emitter to save water.

إستبدل رؤوس خراطيم الرش بتلك التي تقوم بري النباتات بالتقطير.

5

Insects cannot stand plants such as garlic & onion.

قم بزرع البصل والثوم لطرد الحشرات.

6

Always water from the bottom.

الري يجب أن يكون لأسفل النباتات.

7

Plants like to be misted.

قم برش القليل من الماء على أوراق النباتات بشكل منتظم.

8

Apply some fertilizer on a regular basis.

ضع بعض الأسمدة بشكل منتظم.

9

Trimming of trees is to be done regularly.

قم بتقليم الأشجار بشكل منتظم.

10

Avoid placing trees in droughty area or near ducted heat or air-conditioning outlets.

تجنب وضع الأشجار في مناطق جافة أو بالقرب من المكيفات والأجهزة التي تنتج الحرارة.





Cost Managing Workshop for Alba Management ورشة في إدارة التكاليف للفريق الإداري

Alba held a one-day workshop titled 'Cost Managing' for the executive and top management on Feb 10, 2016 at Alba Oasis Hall to ensure proper alignment of the management team and find ways to improve cost performance. The session, which was held by a specialist from French Arabian Business School (FABS), focused on enhancing the skills needed to excel in the fields of cost cutting, rationalisation and realignment.

عقدت الإدارة التنفيذية ورشة في إدارة التكاليف بتاريخ 10 فبراير 2016 في قاعة الواحة لتعريف الفريق الإداري بأهمية التناغم و الإنسجام بين أفراد الفريق الواحد ، وإيجاد سبل جديدة لتحسين الإنتاجية و تقليل التكلفة التشغيلية. وقد تمت استضافة خبير من الكلية الفرنسية العربية لإدارة الأعمال لتقديم الورشة، والتي تم التركيز من خلالها على المهارات المطلوبة للتميز في مجال خفض التكاليف، تحسين الإنتاجية و التناغم في الأداء.



Alba Kicks off Project Titan – Phase 2 إنطلاق الجزء الثاني من مشروع تايطن

'Project Titan and \$1,300 LME Challenge' Campaign was held to brief employees on the main objectives of Project Titan – Phase 2 as well as on how to be ready to embrace the upcoming market challenges. This three-day campaign featured many sessions with the participation of Alba's top officials to familiarise employees on the different focus points of Project Titan – Phase 2.

إنطلقت حملة "مشروع تايطن وتحدي 1,300 دولار للطن المتري الواحد" وذلك بهدف تعريف الموظفين بأهم أهداف المرحلة الثانية من مشروع تايطن وكيفية الإستعداد لمواجهة تحديات السوق المقبلة.





'Don't Be Another Safety Statistic' Campaign حملة "لا تكن رقما في إحصائيات السلامة"

The Campaign aimed at stepping-up Alba's efforts with regards to safety in general and fulfilling CEO's "Safety Universe" Expectation for the year of 2016. It featured many safety visits by Alba's Executives, Directors, and Managers accompanied by Unions' Representatives and Non-Management employees as well as employees who had LTIs in 2015 to spread out the main lessons learnt from 2015's LTIs and ways of prevention.

تأتي هذه الحملة ضمن سلسلة من الفعاليات التي تتمركز حول مبدأ "مجرة السلامة" و الذي يدخل ضمن التوقعات التي وضعها الرئيس التنفيذي للعام 2016. وقد اشتملت الحملة على عدد من الزيارات للأقسام المختلفة من قبل أعضاء الإدارة التنفيذية، المدراء الإداريين، المدراء، ممثلي النقابتين العماليتين، الموظفين من الدرجات غير الإشرافية والموظفين الذي تعرضوا لحوادث مضيعة للوقت خلال العام 2015 وذلك للحديث عن تجربتهم الشخصية و سبل الوقاية من الحوادث في المستقبل.





'Don't Be Another Safety Statistic' Campaign
"حملة 'لا تكن رقما في إحصائيات السلامة'"



Alba Riders Support the Safety Campaign
مساهمة البا رايدرز في حملة السلامة





Mini Town Hall Meetings اللقاءات العمالية المصغرة

Alba's commitment towards boosting alignment continues to gain greater momentum as many Mini Town Hall Meetings are being conducted by various Departments across Alba. These meetings, which were attended by Alba's top officials, featured extensive discussions about the Departments' road maps which aim at fulfilling CEO's Expectations for the year of 2016 and achieving 1-Million metric tons of Aluminium with a cost saving of \$100/ton by the end of 2017.

ضمن جهود الشركة نحو تحقيق مستوى أعلى من الأداء والتناغم، تم ترتيب عدد من اللقاءات العمالية المصغرة في كافة الأقسام بالشركة بحضور الفريق الإداري ومدراء الدوائر.

وقد تمت مناقشة العديد من المواضيع المتعلقة بخطة الدوائر للعام الجاري وسبل تحقيق تطلعات الرئيس التنفيذي للعام 2016 خلال هذه اللقاءات المصغرة. كما تم تسليط الضوء على أهمية رفع الإنتاج إلى مستوى المليون طن متري في السنة وخفض التكلفة التشغيلية بمقدار 100 دولار لكل طن من الألمنيوم بحلول نهاية عام 2017.





Winner of Season 4 Apprentice Programme الإعلان عن الفائز بمسابقة "المتدرب" للموسم الرابع

Marketing employee, Abdulla Moeen Faqih from the Non-Supervisory team was announced as the winner of Season 4 Apprentice Programme 2015. The ceremony was held at Oasis Hall and attended by Alba's top officials. CEO awarded all of the Programme's participants and thanked them all for their outstanding efforts.

فاز الموظف عبد الله معين فقيهي من دائرة التسويق بلقب "المتدرب" في ختام الموسم الرابع من هذه المسابقة للعام 2015.

وقد تم الإعلان عن اسم الفائز خلال الحفل الختامي للموسم بحضور الرئيس التنفيذي وكبار المسؤولين في الشركة، حيث هنأ السيد تيم موري جميع المشاركين في هذا الموسم وشكرهم على الجهود التي بذلوها خلال المراحل المختلفة من البرنامج.



World Civil Defence Day Celebrated الاحتفال باليوم العالمي للدفاع المدني

World Civil Defence Day is celebrated every year on 1st of March to focus on the following:

- Bring the attention of the world public to the vital importance of civil protection and raising awareness of precautions and self-protection measures in the event of accidents or disasters.

- Paying tribute to the efforts, sacrifices and accomplishments in fighting against disasters.

This year's theme "Civil Defence and the Modern Information Technology" highlights the importance of utilising modern technology, media and communication tools to reduce the rates of accidents and increase awareness.

يصادف تاريخ 1 من شهر مارس اليوم العالمي للدفاع المدني، حيث يتطرق احتفال هذا العام إلى المواضيع التالية:

- تسليط الضوء على أهمية الدفاع المدني في حماية الأفراد، ورفع مستوى الوعي العام حول أهمية الحماية الشخصية وسبل الوقاية في حال التعرض للكوارث والأزمات.

- الإشادة بالجهود والتضحيات التي يبذلها رجال الدفاع المدني في سبيل حماية الأفراد ومواجهة الكوارث والأزمات.

كما يشتمل احتفال هذا العام على موضوع "الدفاع المدني وتقنية المعلومات" حيث يجب على الأفراد ادراك أهمية الدور الذي تلعبه وسائل التقنية الحديثة وأدوات الإتصال والتواصل في الحد من معدل الحوادث الشخصية والمنزلية ورفع مستوى الوعي لدى الجمهور وأفراد المجتمع بصورة عامة.



البيان

Vol. 27, No. 10;
August 9, 1998
IAB 044

The Newsletter of Aluminium Bahrain

Progress on key projects puts Alba in good stead for the future

The first half of 1998 has been a significant time for Alba with excellent progress being made on several major projects.

"This progress reflects the hard work of employees who have put in tremendous efforts this year to ensure the success of these projects around the plant. The benefits of this hard work will be seen fully in the coming months," said Alba Chief Executive Karim Salimi.

Major projects currently include:

- the US\$400m construction of a

coke calcining plant and seawater desalination plant;

- the implementation of a fully

**Special issue:
mid-year report
1998**

integrated Information Technology system plantwide; and

- the Cashouse enhancement programme, involving expansion and

the installation of hi-tech equipment.

These projects form part of Alba's development plan in the run-up to the 21st Century.

"Alba is one of the largest smelters in the world. Environmentally and in terms of cost-efficiency, it is also one of the leaders. We aim to keep it this way into the next millennium and that is why we have many major projects underway at this time. I am pleased to report that they are proceeding to plan and within budget," said Mr Salimi.

PRODUCTION

Alba is on schedule to reach 500,000 tonnes of aluminium this year if production continues at the same level for the remainder of 1998.

At the end of AP6 (June 15), the company's net finished product was 231,028 metric tonnes, approximately 7,021 tonnes above plan and 2,541 tonnes higher than in 1997.

Production of the standard ingot — 81,321 metric tonnes — was 19,584 metric tonnes above plan, with production of the T-ingot and rolling ingot also being higher than planned.

COKE CALCINING

Alba has achieved another milestone towards building its coke calcining plant and related projects with the signing of a US\$400m loan facility.

This major project involves the building of a 450,000 metric tons per annum coke calcining plant together with a seawater desalination plant, and will contribute more than US\$50 million each year to Bahrain's economy.



The first phase of the project involves the reclamation of around 160,000m² of land which will increase by fivefold the size of the existing Alba Marine Terminal.

The venture, to become operational towards the end of the year 2000, will enable Alba not only to produce all its own calcined petroleum coke requirements — up to 250,000 tons per annum — but also to produce over 200,000 tons per annum for export around the world.

A seawater desalination plant, which will utilise waste heat from the calcining process, will supply 41,000 cu.m per day of desalinated water to the Ministry of Electricity and Water, meeting some of the country's growing demand for desalinated water. The project also entails extensive upgrading of the company's jetty facilities.

البيان

المجلد ٢٧، الإصدار العاشر
٩ أغسطس ١٩٩٨

النشرة الإخبارية للمنتجوم البحرين

تنفيذ المشاريع الرئيسية يمضي قدماً لستقبل زاهر يعود على البا

تجهيزه بمعدات حديثة ونظم تقنية عالية ضمن خطة طموحة لتهيئة البا للقرن الحادي والعشرين.

ويمضي الرئيس التنفيذي قائلاً "البا من كبريات المصاهر في العالم وتنبوء أيضاً مركزاً طليعياً في مضمار حماية البيئة والكفاءة التنافسية."

وللمحافظة على هذه المكانة والشهرة في الألفية القادمة، نعمل على تنفيذ هذه المشاريع بشكل متزامن ويسعدني أنها ماضية قدماً حسب الخطة وبالميزانية المعتمدة..

• تكليس الفحم البترولي وتحتية مياه البحر والارتقاء بتسهيلات المرفأ بكلفة إجمالية تبلغ ٤٠٠ مليون دولار.

**اصدار خاص
تقرير منتصف العام ١٩٩٨**

• نظام التقنية المعلوماتية الموحد لربط كافة الدوائر والاقسام
• تعزيز وتطوير المسبك، بتوسيعه و

يعتبر النصف الأول من هذا العام فترة نشطة ومتميزة بالنسبة لبا حيث ان العديد من المشاريع التطويرية قطعت شوطاً بعيداً.

صرح بذلك الرئيس التنفيذي للشركة عبدالكريم سليمي وقال "تجسد هذه التطورات المشابرة والجهود المخلصة التي بذلها الموظفون خلال الاشهر الستة الماضية وحرصهم على انجاح هذه المشاريع التي سوف تشهد تأثيرها ونتائجها في الاشهر القادمة".

تشتمل المشاريع الرئيسية التي يجري تنفيذها حالياً على:

النشاط الانتاجي

يسير النشاط الانتاجي حسب الخطة المرسومة لبلوغ ٥٠٠,٠٠٠ طناً مترياً من الالمنيوم الاولي بنهاية هذا العام اذا ما استمر معدل الانتاج على نفس الوتيرة خلال الاشهر القادمة. فبنهاية الفترة المحاسبية السادسة (١٥ يونيو) بلغ صافي الانتاج من السبائك والقوالب ٢٣١,٠٢٨ طناً مترياً متجاوزاً الخطة بنحو ٧,٠٢١ طن متري ومقدماً بـ ٢,٥٤١ طناً مترياً عن نفس الفترة من عام ١٩٩٧.

اما الانتاج من السبائك، حتى ١٥ يونيو، فقد بلغ ٨١,٣٢١ طناً مترياً، متجاوزاً الخطة بـ ١٩,٥٨٤ طناً مترياً، كما وشهدت معدلات الانتاج من سبائك (T) وقوالب الدرفلة، زيادة ملحوظة.

تكليس الفحم البترولي

حققت البا انجازاً بارزاً فيما يتعلق بتكليس الفحم البترولي والمشاريع المصاحبة وذلك اثر التوقيع على عقد تسهيلات مصرفية بقيمة ٤٠٠ مليون دولار امريكي لتمويل هذا المشروع الضخم الذي يشتمل على انشاء معمل لتكليس الفحم البترولي طاقته السنوية ٤٥٠,٠٠٠ طناً مترياً ومعمل آخر لتحتية مياه البحر تصل طاقته اليومية الى ٤٩,٠٠٠ متراً مكعباً وسوف يسهم هذا المشروع، بعد الانتهاء منه وتشغيله، بمردود يفوق ٥٠ مليون دولار امريكي سنوياً على الاقتصاد القومي.

سيتم في المرحلة الاولى ردم واستصلاح رقعة ارض تقدر مساحتها بنحو ١٦٠,٠٠٠ متر مربع من شأنه مضاعفة مرفأ البا البحري، الى خمس مرات مساحته الحالية ومن المقرر ان يبدأ المعمل بنهاية عام ٢٠٠٠ وسيمكن البا، ليس فقط، من انتاج احتياج المصهر من الفحم البترولي المكلس والذي يصل الى ٢٥٠,٠٠٠ طناً مترياً سنوياً، ولكن أيضاً من تصدير اكثر من ٢٠٠,٠٠٠ طناً مترياً سنوياً من هذه المادة.

اما معمل تحتية مياه البحر والذي سوف يعتمد في تشغيله على استغلال الحرارة الصادرة عن معمل التكليس، فستكون طاقته اليومية ٤٩,٠٠٠ متراً مكعباً من المياه العذبة والتي ستضخ الى الشبكة الحكومية من اجل تغطية جانبها من احتياجات البلاد المتعاظمة لمياه الشرب. كما ويتضمن المشروع تطوير واسع لمرفأ وخدمات المرفأ والارتقاء بتسهيلات المناولة والتخزين الحالية هناك.



أرشيف البيان

صدرت "البيان" لأول مرة في 12 مارس 1973 كنشرة أسبوعية داخلية تلخص أهم أخبار وإعلانات البا، ورغم بساطتها في ذلك الوقت إلا أنها أثبتت فعاليتها في تأسيس أنشطة الإعلام الداخلي بالشركة. تنتهز الفرصة في هذه الأعداد الجديدة من "البيان" لتذكر الماضي من خلال استعراض مختارات من محتويات الأعداد القديمة منها.

ALBAYAN ARCHIVE

"Albayan" was first published on March 12, 1973 as a weekly internal newsletter that summarised Alba's important updates and announcements; It was a simple yet very effective tool that laid the foundation for internal communication within the company. We take the opportunity in these new issues to remember our past by featuring a selection from early issues' contents.

حسين السرو Hussain Al Saroo TALENT



He loved writing ever since he was little, as he grew up, the more attached he grew to it, and now, it is a part of his life – poetry. He always enjoyed poetry, says Hussain. He explains, "It is our feelings that we express with the most beautiful phrases so people can see them in the most perfect matter."

When you go through his Instagram account, he will welcome you with words such as "my words are like my breath and when I get into the writing zone, I feel cut off from the rest of the world. I have a heart that fits everyone, but does not fit me and my ambition is unlimited." We asked him the reason behind his hobby and he said: "Since young I loved reading. I always bought different magazines and books, and at school, the free writing class was my favourite class; unlike my classmates, I enjoyed it."

He longs for his childhood and misses it by saying:

"Come all, let's go back to our childhood memories, where it was honest, innocent, full of love, hope and tears... full of laughter mixed with beautiful emotions, that we leave or it leaves us as we grow within time... and we remember these memories, our smiles are the most sincere. this is childhood. memories we made and did not make." And when we asked him to turn to one of the pages in his notebook, he told us:

"You are the one far away from me... I see you deeply when close; Do you see me lonely and lost in the essence of longing... Poor me.. and I suffer in waiting.. Is it sorrow or betrayal? Does the sun set and you appear, I don't see you shine, But! I blocked your existence in the exile... I see you leave further away, I search in my heart for my lost lover... I look for you deep in my soul and every morning. I see the light without you glowing from darkness.. I see you as a spectrum that does not rave, with every song lost in the melodies of suffering... Did you hide behind the light... Did the stars capture you... Now it's time for my heart to rest.. Enough with the distance it's time to reunite."

أحب الكتابة منذ نعومة أظفاره ، تعلق بها وكبر معها فأصبحت جزءاً من حياته .
مال للنثر وعشقه بل وصار يتفهمه ، يقول عن هوايته "هي مشاعرنا التي نفضح عنها
بأجمل العبارات ليراهم الناس بأبهى حلة".

عندما تتصفح حسابيه في الانستجرام يستقبلك بهذه الكلمات "حروفي وما أخطه هو
متنفيسي وحين تجتاحني ملكة الكتابة أشعر وكأنني قد انقطعت عن عالمي .. أمتلك قلباً
يسع الجميع ولا يسعني .. وقودي تفاؤلي اللامحدود"

سألناه عن تعلقه بهذه الهواية فقال : منذ طفولتي وأنا اعشق القراءة ، كنت احرص على
اقتناء الكتب والمجلات وفي المدرسة كانت حصّة التعبير هي اكثر ما ابرع فيه بعكس باقي
زملائي في الصف ، بل وكنت انوب عنهم في الكتابة احياناً ..

يحن لمرحلة الطفولة ويتمنى لو يعود به الزمن اليها وعنها يقول:

تعالوا جميعاً ننش في ذاكرة طفولتنا ففيها الصدق والبراءة والمحبة والامل .. فيها
الدمعة .. فيها البسمة فيها تلك المشاعر الجميلة التي نتخلى عنها او نتغلى عنها كل ما
يكبر فينا الزمن .. وعندما نتذكرها تكون ابسامتنا عليها هي اصدق ابسامة .. هكذا
هي الطفولة .. ذكريات صنعنا ولم نصنعها"

وعندما طلبنا منه ان يقلب لنا صفحات دفاتره .. حكى لنا من رسائله المتناثرة قصة
محبوبته البعيدة .. "أنت أيتها البعيدة عني .. أراك موزلة في القرب ، أتريني وحيداً
تأثها في ندى الشوق ، مسكيناً أنا .. واجم في انس الانتظار .. أهي تعاسة ام لظى ام خداع
!؟ تغرب الشمس وتشرقين ، لا أراك تتوارين ، لكن ! حجبتي عني سحب المزن في ذروة
الاغتراب .. أراك تغادين وتراوحين ، افتش في اعماق قلبي عن معشوقة ضائعة .. ابحت
عني في جنان الفؤاد وفي كل ذات صباح .. أرى النور دونك وهج من العتمة .. أراك طيفاً
ما يارح الهديان ، في كل حرف منك أغنية حائرة بألحان العذاب .. هل اختبئت خلف
الضياء .. أتراك قد حبستك النجوم .. اما أن لقلبي ان يستريح .. فكاف هجراناً فقد
حان وقت الوصال"

السودوكو SUDOKU

	1				2			
2		8	4		3		1	9
9		7					3	
1			3	7	9		4	
			1		6			
	3		8	2	5			1
	9					6		7
7	8		5		1	4		3
			9				8	

To play a Sudoku game you need to know the following:

- You must use the numbers from 1-9 only in each 3x3 section from the 9x9 boxes.
- You can't repeat the same number in the same column or row or even the 3x3 sections.
- Try to solve the boxes that have more than 5 ready numbers, which has been provided to you.

لكي تتمكن من اللعب بشكل أفضل:

- يجب أن تستخدم الأرقام من 1-9 فقط في جميع الصناديق والأعمدة والصفوف، ويجب عليك استخدام جميع الأرقام في كل قسم.
- لا يمكنك تكرار أي رقم لأكثر من مرة واحدة في كل قسم أو عمود أو صف من الصناديق.
- من الأفضل أن تبدأ بالأقسام التي تحتوي على أكثر عدد من الأرقام المبعثرة لكي يسهل عليك اللعب.

حل العدد الفائت Last Issue's Solution

3	8	4	5	1	2	7	6	9
7	1	5	8	9	6	3	2	4
9	6	2	7	4	3	5	1	8
2	9	8	1	3	7	4	5	6
4	7	6	9	8	5	1	3	2
5	3	1	6	2	4	9	8	7
6	2	7	3	5	9	8	4	1
8	4	3	2	7	1	6	9	5
1	5	9	4	6	8	2	7	3

Recipe

وصفة الشهر



Ground Beef Stuffed Green Bell Peppers With Cheese

محشيء الفلفل الأخضر مع الجبن واللحم المفروم

How to Make it

1. Cut tops from green peppers; discard seeds and membranes.
2. Chop the cut tops of the bell pepper to make upto 1/4 cup and set aside.
3. Cook the whole green peppers, uncovered in boiling water for about 5 minutes; invert to drain well.
4. Sprinkle insides of boiled peppers lightly with salt.
5. In a skillet, cook ground beef, onion and 1/4 cup chopped pepper till meat is browned and vegetables are tender.
6. Drain off excess fat. Add undrained tomatoes, uncooked rice, water, salt, Worcestershire, and a dash of pepper.
7. Bring to boiling, reduce heat. Cover and simmer about 20 minutes or till rice is tender.
8. Stir in cheese. Stuff peppers with meat mixture. Place in baking dish and bake, covered in a 350 degree oven for 30 minutes.

طريقة التحضير

1. تقطع الأطراف العلوية لحبات الفلفل الأخضر، ونستبعد البذور والأغشية.
2. نفرم الأطراف العلوية المقطوعة من حبات الفلفل إلى أن نحصل على ربع كوب - نضعه جانبا.
3. نطهو كل الفلفل الأخضر دون أن نغطيه وذلك في ماء مغلي لمدة خمس دقائق مع تقلبيه.
4. نرش قليل من الملح بداخل حبات الفلفل المغلية.
5. نطهو - في مقلاة - اللحم المفروم، والبصل، والربع كوب من الأطراف العلوية لحبات الفلفل إلى أن يحمر اللحم وتصبح الخضروات طرية.
6. نزيل الدهون الزائدة، ونضيف الطماطم، والرز الغير مطبوخ، والماء، والملح، وصلصة الريسستيرشاير، وقليل من الفلفل.
7. نوصل المزيج لدرجة الغليان ثم نقوم بخفض الحرارة. ونغطيه ليغلي ببطء لمدة 20 دقيقة أو حتى يصبح الأرز ليناً.
8. نحرك الجبنة، ونحشو حبات الفلفل بخليط اللحم ونضعها في فرن ذو 350 درجة مع تغطيتها لمدة 30 دقيقة.

Ingredients

- 6 large green peppers
- 1 lb beef, Ground
- 1/2 cup onion, Chopped
- 1 (16 ounce) can tomatoes, diced
- 1/2 cup long grain rice
- 1/2 cup water
- 1 teaspoon salt
- 1 teaspoon Worcestershire sauce
- 1 cup cheddar cheese, Shredded (about 4 ounces)

المقادير

- 6 حبات كبيرة من الفلفل الأخضر
- 1 رطل من اللحم البقري المفروم
- نصف كوب من البصل المقطع
- 1 (16 أونصة) علبة طماطم - مكعبية.
- نصف كوب من الأرز ذو الحبة الطويلة.
- نصف كوب من الماء.
- 1 ملعقة صغيرة من الملح.
- 1 ملعقة صغيرة من صلصة الريسستيرشاير.
- 1 كوب من جبنة الشيدر - مقطعة (ما يقارب الـ 4 أونصات)

دكا

Aluminium
for the world

توقعات 2016

2016 Expectations

Expectations

1

Safety Universe
فضاء السلامة

2

LME \$1,300 Challenge
تحدي الـ 1,300 دولار لبورصة لندن للمعادن

3

Deliver on Line 6
المضيء في الخط السادس

4

Always do Better than necessary
قدم دائماً أفضل مما هو ضروري

A+



READY TO TAKE ON THE CHALLENGE



LME \$1,300 Challenge



START